

32000R2040

29.9.2000

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 244/27

**NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 2040/2000
ze dne 26. září 2000
o rozpočtové kázní**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na články 37, 279 a 308 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽²⁾,

s ohledem na stanovisko Účetního dvora ⁽³⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropská rada se na zasedání v Berlíně ve dnech 24. a 25. března 1999 dohodla, že výdaje Unie musí dbát jak na povinnou rozpočtovou kázeň, tak na efektivnost výdajů.
- (2) Evropský parlament, Rada a Komise uzavřely dne 6. května 1999 interinstitucionální dohodu o rozpočtové kázní a o zdokonalení rozpočtového procesu ⁽⁴⁾. Tato interinstitucionální dohoda, jejíž všechna ustanovení jsou v plném rozsahu použitelná, zdůrazňuje, že rozpočtová kázeň se vztahuje na všechny výdaje a je závazná pro všechny orgány, které se podílejí na jejím provádění. Obsahuje finanční výhled, který má zajistit, aby se ve střednědobém období výdaje Evropské unie, rozdělené do velkých kategorií, vyvíjely uspořádaně a v rámcich vlastních zdrojů.
- (3) Orgány se dohodly, že výpočet zemědělské směrné částky zůstane nezměněn. V zájmu zjednodušení by se však měl zavést aktuální výchozí základ a statistické pojmy by se měly shodovat s těmi, jež mají být přijaty v budoucím rozhodnutí Rady o systému vlastních zdrojů Evropských společenství.
- (4) Evropská rada dospěla k závěru, že zemědělská směrná částka bude od nynějška zahrnovat výdaje spadající do reformované společné zemědělské politiky, nová opatření pro rozvoj venkova, veterinární a rostlinolékařská opatření, výdaje související se zemědělským předvstupním nástrojem a částky použitelné pro přistoupení.
- (5) Mechanismus pro odpisování zásob vytvořených během rozpočtového roku by měl být zachován.
- (6) Evropská rada na zasedání v Berlíně ve dnech 24. a 25. března 1999 dospěla se zřetelem ke skutečné výši

výdajů a s cílem stabilizovat v období 2000 až 2006 zemědělské výdaje v reálných hodnotách k názoru, že reforma společné zemědělské politiky může být provedena v jí stanoveném finančním rámci. Vyzvala Komisi a Radu, aby dosáhly dalších úspor tak, aby celkové výdaje, kromě opatření pro rozvoj venkova a veterinárních opatření, nepřekročily v období 2000 až 2006 stanovenou průměrnou roční částku. S ohledem na svá rozhodnutí se domnívala, že by částky, které mají být zařazeny do okruhu 1 finančního výhledu, neměly překročit určitou roční výši, k níž se Evropský parlament, Rada a Komise zavázaly v interinstitucionální dohodě ze dne 6. května 1999.

- (7) Stropy pro výdajové podokruhy „společná zemědělská politika“ a „rozvoj venkova a doprovodná opatření“ jsou stanoveny ve finančním výhledu, jenž tvoří nedílnou součást interinstitucionální dohody ze dne 6. května 1999. Změnit je může na návrh Komise v souladu se souvisejícími ustanoveními interinstitucionální dohody pouze společné rozhodnutí obou složek rozpočtového orgánu.
- (8) Když Rada mění zemědělské právní předpisy nebo kdykoli to Komise považuje za nutné, měla by v případě potřeby upozornit Radu na značné nebezpečí spojené s tím, že výdaje, jež podle jejího názoru uplatňování zemědělských právních předpisů vyvolá, mohou překročit strop pro podokruh 1a finančního výhledu.
- (9) Aniž je dotčen bod 19 interinstitucionální dohody ze dne 6. května 1999 a protože tyto nadměrné výdaje nelze vzít v úvahu v žádném návrhu na revizi stropu pro podokruh 1a finančního výhledu, je nezbytné, aby Rada včas dostala možnost upravit zemědělské právní předpisy s cílem zajistit dodržení stropu.
- (10) Rozpočtová kázeň vyžaduje, aby se všechna navržená a případně přijatá legislativní opatření a všechny položky, které jsou v celém rozpočtovém procesu a při plnění rozpočtu požadovány, schváleny nebo provedeny, pohybovaly v rozmezí částek stanovených ve finančním výhledu jednak pro výdaje na společnou zemědělskou politiku, s výjimkou rozvoje venkova, což jsou výdaje povinné, a jednak pro výdaje na rozvoj venkova a doprovodná opatření.
- (11) Může se stát, že bude třeba krátkodobě přijmout úsporná opatření, aby se zajistilo dodržení stropů stanovených pro

⁽¹⁾ Úř. věst. C 21 E, 25.1.2000, s. 37.

⁽²⁾ Úř. věst. C 189, 7.7.2000, s. 80.

⁽³⁾ Úř. věst. C 334, 23.11.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1.

- okruh 1 finančního výhledu. V zájmu toho, aby byla zachována zásada ochrany oprávněné důvěry, je nezbytné předem varovat zúčastněné osoby, aby mohly náležitě upravit svá oprávněná očekávání. Tato opatření je třeba provést s dostatečným předstihem a v jednotlivých odvětvích mohou nabýt účinku teprve od začátku dalšího hospodářského roku.
- (12) Kromě toho by se vzhledem k nutnosti respektovat oprávněná očekávání zúčastněných osob opatření, jež se ukáží jako nezbytná, měla přijmout dostatečně brzy, a proto by střednědobá rozpočtová situace měla být každý rok prošetřena na základě předpovědí, jež jsou stále zpřesňovány.
- (13) Ukáže-li toto šetření, že existuje značné nebezpečí překročení částek uvedených v okruhu 1 finančního výhledu, měla by Komise v rámci svých pravomocí přijmout vhodná nápravná opatření, a nemůže-li přijmout dostatečná opatření, měla by navrhnout Radě jiná opatření, jež by Rada měla přijmout do 1. července, protože toho dne začíná hospodářský rok několika společných organizací trhu. Bude-li se potom Komise domnívat, že nadále existuje značné nebezpečí a že nemůže v rámci svých pravomocí přijmout dostatečná opatření, měla by co nejdříve navrhnout Radě jiná opatření, o nichž by měla Rada rozhodnout co nejrychleji.
- (14) Při plnění rozpočtu by měla Komise pro každou kapitolu zahrnující zemědělské výdaje zavést systém měsíčního včasného varování a sledování, aby v případě, že nastane nebezpečí překročení stropu pro podokruh 1a, mohla v rámci svých řídicích pravomocí přijmout co nejdříve vhodná opatření, a jestliže se tato opatření ukáží jako nedostatečná, navrhnout další opatření Radě, jež by o nich měla rozhodnout co nejrychleji.
- (15) Směnný kurz, který používá Komise při tvorbě rozpočtových dokumentů předkládaných Radě, by měl zachycovat co nejnovější údaje se zřetelem k potřebné době mezi jejich vypracováním a předložením Komisí.
- (16) Je nezbytné, aby předpisy, jimiž se řídí měnová rezerva, byly uvedeny do souladu s interinstitucionální dohodou ze dne 6. května 1999. S postupným uskutečňováním reformy společné zemědělské politiky budou pravděpodobně výdaje méně citlivé na změny kurzu eura vůči dolaru Spojených států amerických, a bude proto možné měnovou rezervu postupně zrušit.
- (17) Mělo by se počítat s možností snížit nebo dočasně pozastavit měsíční zálohy, pokud informace od členských států Komisi neumožní potvrdit, že byly dodrženy platné předpisy Společenství, a ukazují-li na to, že došlo ke zjevnému zneužití finančních prostředků Společenství.
- (18) Orgány se dohodly, že by do rozpočtu měla být zařazena rezerva na úvěry a záruky za úvěry poskytnuté třetím zemím a ve třetích zemích ve formě prozatímních položek, aby mohl být financován Záruční fond pro vnější vztahy zřízený nařízením ES, Euratom č. 2728/94 ⁽¹⁾ a aby bylo možné vyhovět každému vyzvání na uplatnění záruk za částku přesahující prostředky dostupné v tomto fondu.
- (19) Orgány se dohodly, že by do rozpočtu měla být zařazena rezerva ve formě prozatímních položek, aby bylo možné rychle reagovat na konkrétní potřebu pomoci při nepředvídatelných mimořádných událostech ve třetích zemích, přičemž přednost mají humanitární operace.
- (20) Orgány se dohodly, že by podmínky pro vyžádání i uvolnění prostředků fondů na měnové rezervy, rezervy na záruky za úvěry a rezervy na pomoc při mimořádných událostech měly být stejné a měly by se řídit pravidly, jež orgány stanovily v interinstitucionální dohodě ze dne 6. května 1999.
- (21) Z důvodu přehlednosti by mělo být rozhodnutí Rady 94/729/ES ze dne 31. října 1994 o rozpočtové kázní ⁽²⁾ zrušeno a nahrazeno tímto nařízením,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Rozpočtová kázeň se uplatňuje na všechny výdaje. Tuto kázeň ukládá v konkrétních případech finanční nařízení, toto nařízení nebo interinstitucionální dohoda ze dne 6. května 1999.

I. Výdaje záruční sekce EZOF

Článek 2

Zemědělská směrná částka, jež pro každý rozpočtový rok udává strop zemědělských výdajů vymezených v čl. 4 odst. 1, musí být v každém roce dodržena. Pro každý rozpočtový rok předloží Komise zemědělskou směrnou částku současně s předběžným návrhem rozpočtu.

Článek 3

1. Výchozí základ, z něž se vypočítává zemědělská směrná částka, činí pro rok 1995 36 394 milionů eur, což je celková částka odpovídající tomuto roku při výpočtu ze základu roku 1988.

2. Zemědělská směrná částka se pro určitý rok rovná výchozímu základu stanovenému v odstavci 1 zvýšenému o

a) základ násobený součinem

— 74 % tempa růstu hrubého národního produktu (HNP) mezi rokem 1995 (základní rok) a daným rokem a

— deflátoru HNP odhadnutému Komisí pro stejné období;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 293, 12.11.1994, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1149/1999 (Úř. věst. L 139, 2.6.1999, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 293, 12.11.1994, s. 14.

b) odhad výdajů na odbyt cukru AKT v daném rozpočtovém roce, náhrady na potravinovou pomoc, plateb producentů na dávky stanovené společnou organizací trhu s cukrem a ostatní příjmy plynoucí v budoucnu ze zemědělství.

3. Statistický podklad pro HNP definuje směrnice Rady 89/130/EHS, Euratom ze dne 13. února 1989 o harmonizaci výpočtu hrubého národního produktu v tržních cenách ⁽¹⁾.

4. Pro účely tohoto nařízení se HNP definuje jako hrubý národní důchod (HND) za rok v tržních cenách, jak je stanoven Komisí podle ESA 95 v souladu s nařízením Rady (ES) č. 2223/96 ze dne 25. června 1996 o evropském systému národních a regionálních účtů ve Společenství ⁽²⁾.

Článek 4

1. Zemědělská směrná částka obsahuje úhrn:

- částek, které mají být zařazeny do hlav 1 až 4 pododdílů B1 oddílu III rozpočtu podle klasifikace přijaté pro rozpočet na rok 2000,
- částek stanovených pro zemědělský předvstupní nástroj v okruhu 7 finančního výhledu,
- částek použitelných pro přistoupení, které se vztahují k zemědělství, uvedených ve finančním výhledu.

2. Každý rok obsahují hlavy 1 a 2 pododdílů B1 rozpočtu položky nezbytné k financování všech nákladů souvisejících s odpisováním zásob během rozpočtového roku.

Článek 5

1. Veškerá legislativní opatření navržená Komisí nebo přijatá Radou nebo Komisí v rámci společné zemědělské politiky jsou v souladu s částkami stanovenými ve finančním výhledu v podokruhu pro výdaje na společnou zemědělskou politiku (podokruh 1a) a v podokruhu pro rozvoj venkova a doprovodná opatření (podokruh 1b).

2. V celém rozpočtovém procesu a při plnění rozpočtu jsou položky pro výdaje na společnou zemědělskou politiku omezeny částkou určenou pro podokruh 1a a položky pro rozvoj venkova a doprovodná opatření jsou omezeny částkou stanovenou pro podokruh 1b.

3. Evropský parlament, Rada a Komise vykonávají své pravomoci tak, aby byly tyto výdajové stropy dodrženy v každém rozpočtovém procesu a při plnění rozpočtu na daný rok.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 49, 21.2.1989, s. 26.

⁽²⁾ Úř. věst. L 310, 30.11.1996, s. 1.

4. Aby se zajistilo, že částky stanovené pro podokruh 1a budou dodrženy, může Rada postupem podle článku 37 Smlouvy včas rozhodnout, že se od počátku následujícího hospodářského roku upraví úroveň podpůrných opatření v každém z dotyčných odvětví.

Článek 6

1. Při sestavování předběžného návrhu rozpočtu prošetří Komise střednědobý stav rozpočtu. Spolu s předběžným návrhem rozpočtu na rozpočtový rok N předloží Evropskému parlamentu a Radě svou předpověď na rozpočtové roky N-1, N a N + 1, rozdělenou podle produktů. Současně předloží rozbor rozdílů mezi původními předpověďmi a skutečnými výdaji za rozpočtové roky N-2 a N-3 a opatření přijatá ke zlepšení kvality předpovědí.

2. Ukáže-li se při sestavování předběžného návrhu rozpočtu na rozpočtový rok N, že částky pro podokruhy 1a nebo 1b finančního výhledu na rozpočtový rok N mohou být překročeny, přijme Komise v rámci svých řídicích pravomocí patřičná nápravná opatření.

3. Nemůže-li Komise přijmout dostatečná opatření, navrhne případně Radě jiná opatření při stanovování úrovně podpůrných opatření, aby se zajistilo, že budou dodrženy částky uvedené v čl. 5 odst. 2. O nezbytných opatřeních rozhodne Rada postupem podle čl. 5 odst. 4 a za podmínek v něm stanovených do 1. července rozpočtového roku N-1. Evropský parlament sdělí Radě své stanovisko včas, aby je Rada mohla vzít v úvahu a dodržet stanovenou lhůtu.

4. Bude-li se Komise následně domnívat, že existuje nebezpečí překročení částky pro podokruh 1a nebo 1b finančního výhledu na rozpočtový rok N nebo N + 1, a nemůže-li v rámci svých řídicích pravomocí provést dostatečná nápravná opatření, navrhne Radě jiná opatření, aby se zajistilo, že částky uvedené v čl. 5 odst. 2 budou dodrženy. O nezbytných opatřeních na rozpočtový rok N rozhodne Rada postupem podle čl. 5 odst. 4 a za podmínek v něm stanovených do dvou měsíců od obdržení návrhu Komise. Evropský parlament sdělí Radě své stanovisko včas, aby je Rada mohla vzít v úvahu a dodržet stanovenou lhůtu.

Článek 7

1. Aby se zajistilo, že stropy pro podokruh 1a a 1b finančního výhledu nebudou překročeny, zavede Komise systém měsíčního včasného varování a sledování pro každou kapitolu, jež obsahuje výdaje uvedené v hlavách 1 až 4 pododdílů B1 rozpočtu.

2. Před začátkem každého rozpočtového roku definuje Komise k tomuto účelu profily měsíčních výdajů pro každou rozpočtovou kapitolu, založené například na průměrných měsíčních výdajích za předchozí tři roky.

3. Ke sledování výdajů v hlavě 4 pododdílu B1 Komise rovněž provede kontrolu, aby zajistila dodržení částky uvedené v čl. 5 odst. 2, definovanou v nařízení Komise (ES) č. 1750/1999 ze dne 23. července 1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1257/1999 o podpoře pro rozvoj venkova z EZOZF ⁽¹⁾.

4. Komise předává výkazy výdajů, které jí každý měsíc předkládají členské státy v souladu s čl. 3 odst. 3 nařízení Komise (ES) č. 296/96 ⁽²⁾, Evropskému parlamentu a Radě pro informaci.

Komise zpravidla do 30 dnů od obdržení informací předloží Evropskému parlamentu a Radě měsíční zprávu o vývoji skutečných výdajů podle profilů, jež obsahuje také hodnocení očekávaného plnění v daném rozpočtovém roce.

5. Vyplývá-li ze šetření, že existuje nebezpečí překročení stropu stanoveného na rok N pro podokruh 1a, přijme Komise v rámci svých řídicích pravomocí patřičná opatření k nápravě situace. Ukáží-li se tato opatření jako nedostatečná, navrhne Komise Radě další opatření, aby se zajistilo dodržení částky uvedené v čl. 5 odst. 2. O nezbytných opatřeních rozhodne Rada postupem podle čl. 5 odst. 4 a za podmínek v něm stanovených do dvou měsíců od obdržení návrhu Komise. Evropský parlament sdělí Radě své stanovisko včas, aby je Rada mohla vzít v úvahu a dodržet stanovenou lhůtu.

Článek 8

1. Při přijímání předběžného návrhu rozpočtu nebo změny předběžného návrhu rozpočtu, které se týkají zemědělských výdajů, použije Komise k vytvoření rozpočtových odhadů pro hlavy 1 až 3 pododdílu B 1 průměrný tržní kurs eura vůči dolaru Spojených států amerických za poslední tříměsíční období končící nejméně 20 dnů před přijetím rozpočtového dokumentu Komisí.

2. Při přijímání předběžného návrhu dodatkového nebo opravného rozpočtu nebo návrhu na změnu tohoto předběžného návrhu, pokud se tyto dokumenty týkají položek v hlavách 1 až 3 pododdílu B1 rozpočtu, použije Komise

— tržní kurs eura vůči dolaru skutečně zaznamenaný na trhu od 1. srpna předchozího rozpočtového roku do konce posledního čtvrtletí končícího nejméně 20 dní před přijetím

rozpočtového dokumentu Komisí, nejpozději však 31. července běžného rozpočtového roku,

— jako předpověď pro zbytek rozpočtového roku průměrný kurs zaznamenaný za poslední čtvrtletí, končící nejméně 20 dní před přijetím rozpočtového dokumentu Komisí.

Článek 9

1. Do rezervy souhrnného rozpočtu Evropské unie s názvem „měnová rezerva“ se zahrnuje částka 500 milionů eur jako opravná položka ke krytí vývoje způsobeného pohyby tržního kurzu eura vůči dolaru Spojených států amerických ve srovnání s kurzem použitým v rozpočtu, jak jej uvádí článek 10.

2. Pro rozpočtový rok 2002 se měnová rezerva snižuje na 250 milionů eur. Od rozpočtového roku 2003 se měnová rezerva ruší.

3. Na tyto položky se nevztahuje zemědělská směrná částka a nezahrnují se do podokruhu 1a finančního výhledu.

Článek 10

Nejpozději do konce října každého roku podá Komise rozpočtovému orgánu zprávu o tom, jaký vliv mají pohyby průměrného kurzu eura vůči dolaru Spojených států amerických na výdaje uvedené v hlavách 1 až 3 pododdílu B1 rozpočtu.

Článek 11

1. S úsporami nebo dodatečnými náklady vzniklými pohyby kurzu eura vůči dolaru Spojených států amerických se zachází obdobným způsobem. Jestliže ve srovnání s kurzem použitým v rozpočtu dolar vůči euru posílí, převedou se úspory v záruční sekci v letech 2000 a 2001 do výše 500 milionů eur a v roce 2002 do výše 250 milionů eur do měnové rezervy. Jestliže pokles dolaru vůči euru ve srovnání s kurzem použitým v rozpočtu způsobí dodatečné rozpočtové náklady, čerpá se měnová rezerva a provedou se převody do položek záruční sekce EZOZF dotčených poklesem dolaru. Potřebné převody se navrhuje současně s podáním zprávy uvedené v článku 10.

2. Zřizuje se neutrální rozpětí 200 milionů eur. Do této částky nevyžadují úspory nebo dodatečné náklady způsobené pohyby uvedenými v odstavci 1 převody do měnové rezervy ani z ní. Úspory nebo dodatečné náklady nad tuto částku se převádějí do měnové rezervy nebo z ní. V roce 2002 se neutrální rozpětí snižuje na 100 milionů eur.

Článek 12

1. Finanční prostředky se čerpají z rezervy jen v případě, že dodatečné náklady nelze uhradit z položek rozpočtu určených ke krytí výdajů uvedených v podokruhu 1a finančního výhledu na daný rozpočtový rok.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 214, 13.8.1999, s. 31.

⁽²⁾ Nařízení Komise (ES) č. 296/96 ze dne 16. února 1996 o údajích předávaných členskými státy, o měsíčním účtování výdajů financovaných záruční sekci Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu (EZOZF) a o zrušení nařízení (EHS) č. 2776/88. Úř. věst. L 39, 17.2.1996, s. 5.

2. Vlastní zdroje nezbytné k financování odpovídajících výdajů jsou požadovány v souladu s rozhodnutím Rady 94/728/ES, Euratom ze dne 31. října 1994 o systému vlastních zdrojů Evropských společenství⁽¹⁾ a s předpisy přijatými k jeho provedení.

3. Veškeré úspory provedené v záruční sekci EZOZF, které byly v souladu s čl. 11 odst. 1 převedeny do měnové rezervy a zůstanou v měnové rezervě na konci rozpočtového roku, propadají a jsou zahrnuty jako příjmová položka do rozpočtu na příští rok formou změny předběžného návrhu rozpočtu na následující rok.

Článek 13

Články 9 až 12 se použijí pouze do rozpočtového roku 2002.

Článek 14

1. Platby měsíčních záloh záruční sekce EZOZF provádí Komise na základě informací od členských států o výdajích v jednotlivých kapitolách.

2. Jestliže prohlášení k výdajům nebo informace poskytnuté některým členským státem neumožní Komisi zjistit, zda je použití finančních prostředků v souladu s odpovídajícími předpisy Společenství, požádá Komise členský stát, aby dodal další informace ve lhůtě, kterou Komise stanoví podle závažnosti věci a která zpravidla není kratší než 30 dní.

3. Není-li odpověď považována za dostatečnou nebo ukazuje, že zjevně nebyly dodrženy předpisy nebo že finanční prostředky Společenství byly zjevně zneužity, může Komise měsíční zálohy členským státům snížit nebo pozastavit.

4. Snížením nebo pozastavením nejsou dotčena rozhodnutí přijatá v souvislosti s účetní závěrkou.

5. Než Komise rozhodne, uvědomí příslušný členský stát. Členský stát jí sdělí svůj postoj do dvou týdnů. Komise přijme řádně odůvodněné rozhodnutí po konzultaci s výborem EZOZF a toto rozhodnutí musí být v souladu se zásadou úměrnosti.

II. Rezervy na vnější operace

1. Rezerva na úvěry a záruky za úvěry

Článek 15

1. Do souhrnného rozpočtu Evropské unie se každoročně zahrnuje prozatímní položka určená ke krytí

⁽¹⁾ Úř. věst. L 293, 12.11.1994, s. 9.

- a) požadavků Záručního fondu na vnější vztahy,
- b) případných uplatněných záruk přesahujících částku dostupnou ve fondu, aby tyto částky mohly být hrazeny z rozpočtu.

2. Výše této rezervy je stejná jako částka obsažená ve finančním výhledu, jenž tvoří součást interinstitucionální dohody ze dne 6. května 1999. Pravidla pro použití této rezervy jsou stejná jako pravidla stanovená v interinstitucionální dohodě.

2. Rezerva na pomoc při mimořádných událostech

Článek 16

1. Do souhrnného rozpočtu Evropské unie se každoročně zahrnuje rezerva na pomoc třetím zemím při mimořádných událostech jako prozatímní položka. Účelem této rezervy je umožnit rychlou odpověď na přesně stanovené požadavky na pomoc při nepředvídatelných mimořádných událostech ve třetích zemích, přičemž přednost mají humanitární operace.

2. Výše této rezervy je stejná jako částka obsažená ve finančním výhledu, jenž tvoří součást interinstitucionální dohody ze dne 6. května 1999. Pravidla pro použití této rezervy jsou stejná jako pravidla stanovená v interinstitucionální dohodě.

3. Společná ustanovení

Článek 17

Rezervy se čerpají pomocí převodu do odpovídajících okruhů rozpočtu v souladu s finančním nařízením.

Článek 18

Vlastní zdroje nezbytné k financování rezerv jsou žádány od členských států teprve při čerpání rezerv podle článku 17. Nezbytné vlastní zdroje jsou poskytovány Komisi podle nařízení Rady (EHS, Euratom) č. 1150/2000 ze dne 22. května 2000, kterým se provádí rozhodnutí 94/728/ES, Euratom o systému vlastních zdrojů Společenství⁽²⁾.

III. Závěrečná ustanovení

Článek 19

Zrušuje se rozhodnutí 94/729/ES.

Článek 20

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v Úředním věstníku Evropských společenství.

Je použitelné ode dne 1. října 2000.

⁽²⁾ Úř. věst. L 130, 31.5.2000, s. 1.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. září 2000.

Za Radu
předsedkyně
C. TASCA
